



Hà Nội, ngày 28 tháng 05 năm 2024
河内, 2024 年 05 月 28 日

BÁO CÁO CỦA BAN KIỂM SOÁT

Tại kỳ họp Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2024

2024 年年度股东大会

监事会工作报告

Kính gửi: Quý vị Cổ đông của Công ty Cổ phần Chứng khoán Guotai Junan (Việt Nam)

敬致: 国泰君安证券(越南)股份公司的各位股东

Căn cứ/根据:

- Điều lệ Công ty Cổ phần Chứng khoán Guotai Junan (Việt Nam);

根据国泰君安证券(越南)股份公司的公司章程;

- Quy chế hoạt động của Ban kiểm soát;

根据监事会运作规则;

- Kết quả hoạt động giám sát của Ban kiểm soát trong năm 2023.

根据 2023 年年度监事会的监察工作。

Thay mặt cho Ban kiểm soát (BKS), tôi xin báo cáo trước ĐHĐCĐ thường niên năm 2024 tình hình hoạt động của Ban kiểm soát như sau:

监事会向 2024 年年度股东大会报告监事会的工作情况如下:

A. HOẠT ĐỘNG CỦA BAN KIỂM SOÁT NĂM 2023

2023 年监事会的工作:

Năm 2023, Ban kiểm soát (BKS) đã thực hiện các nhiệm vụ theo quy định tại Điều lệ Công ty, góp phần cùng HĐQT, Ban Giám đốc giám sát, triển khai kế hoạch kinh doanh và các nội dung liên quan được ĐHĐCĐ thông qua.

2023 年, 监事会履行了《国泰君安证券(越南)章程》规定的任务, 有助于董事会和国泰君安证券(越南)高级管理层监督和实施经股东大会批准的业务计划及相关内容。

1. Về cơ cấu tổ chức: 人事成员

Hiện nay, Ban kiểm soát gồm 03 (ba) thành viên, được phân công như sau: 01 (một)

Trưởng ban phụ trách chung và 02 (hai) thành viên. Các thành viên trong Ban kiểm soát thực hiện đúng chức năng nhiệm vụ được quy định tại Điều lệ Công ty, nhân sự bao gồm:

目前，公司监事会包括3位成员：01（一名）会长，02（两名）成员。监事会的成员根据公司章程规定完成各项监察任务。人事包括：

STT 字号	Ban kiểm soát 监事会	Chức vụ 职位	Ghi chú 备注
1	Lê Tất Thành 黎必诚	Trưởng BKS 监事会会长	Bổ nhiệm ngày 29/06/2023 2023/06/29 任命
2	Shen Jing 沈静	Thành viên 监事会成员	Bổ nhiệm ngày 18/07/2018 2018/07/18 任命
3	Hoàng Thị Thanh Hoa 黄氏青花	Thành viên 监事会成员	Bổ nhiệm ngày 28/06/2022 2022/06/28 任命

2. Hoạt động của Ban kiểm soát: 监事会的工作

BKS với tư cách đại diện cổ đông thực hiện đầy đủ các chức trách, nhiệm vụ theo dõi, kiểm tra, giám sát hoạt động quản trị, điều hành và các mặt hoạt động kinh doanh của Công ty được Đại hội đồng cổ đông phân công. Trong năm 2023, BKS đã tổ chức 03 (ba) cuộc họp định kỳ và không định kỳ. Hoạt động của BKS thực hiện bằng cách thông qua:

监事会作为股东代表，全面履行对公司经营活动、及对股东大会决议执行情况进行监督、检查、监察的职责和义务。2023年，监事会共召开03（三）次定期和不定期会议。监事会的活动通过以下方式进行：

- Giám sát hoạt động của Hội đồng quản trị (HDQT) và tình hình thực hiện các Nghị quyết ĐHĐCĐ năm 2023.

监察2023年董事会的工作及股东大会决议的执行情况。

- Giám sát hoạt động của Ban Giám đốc và tình hình chỉ đạo thực hiện kế hoạch kinh doanh của Công ty năm 2023.

监察2023年高级管理层的工作及公司经营情况。

2.1 Giám sát hoạt động của HDQT và tình hình thực hiện các Nghị quyết ĐHĐCĐ năm 2023/ 监察2023年董事会的工作及股东大会决议的执行情况。

- Trong năm 2023, Hội đồng quản trị đã tổ chức 11 (mười một) cuộc họp định kỳ và không định kỳ theo quy định của Pháp luật và Điều lệ của Công ty. Các cuộc họp đều do Chủ tịch HDQT chủ trì, thảo luận đảm bảo tính nghiêm túc, trách nhiệm. Các thành viên Hội đồng quản trị tham gia các cuộc họp có tinh thần trách nhiệm cao đối với việc tham gia đóng

góp ý kiến về nội dung họp. Các nội dung được thảo luận trong cuộc họp đều được ghi nhận vào Biên bản họp và ban hành Nghị quyết để triển khai thực hiện.

2023年, 根据法律规定及公司章程, 公司董事会召开了11次(十一次)定期和不定期的会议。会议由董事长主持, 讨论过程确保其严肃性和责任性。参加会议的成员具有高度责任感对会议内容提供建议。会议中所讨论的内容形成会议纪要及决议并进行实行。

- BKS giám sát hoạt động, kiểm tra tính tuân thủ của HĐQT, giám sát việc quản lý điều hành hoạt động kinh doanh của Ban giám đốc, lãnh đạo các Khối/Phòng/Ban theo Luật Doanh nghiệp, Luật chứng khoán, Điều lệ Công ty;

监事会根据《企业法》, 《证券法》及《公司章程》监督董事会的合规情况及高级管理层、各部门负责人的经营活动执行管理事宜。

- Giám sát trình tự, thủ tục, thẩm quyền ban hành các Biên bản họp HĐQT, Nghị quyết HĐQT, Quyết định HĐQT, văn bản chỉ đạo của HĐQT và Ban Giám đốc phù hợp với các Quy định của Pháp luật và Điều lệ Công ty cũng như các văn bản hướng dẫn riêng;

监督董事会, 高级管理层的会议纪要、决议等各种文件的颁布流程、手续和权限符合于法律规定、公司章程以及各指引文件;

- Giám sát nội dung, thời hạn công bố thông tin của định kỳ, bất thường được thực hiện theo đúng quy định về công bố thông tin trên thị trường chứng khoán Việt Nam;

监督定期和不定期的会议的信息披露的内容和时间符合于越南股票市场上信息披露的规定;

- Giám sát các Báo cáo của HĐQT phản ánh đầy đủ, trung thực các hoạt động kinh doanh cũng như thực tế chỉ đạo thực hiện của HĐQT điều hành đối với các hoạt động Công ty.

监督董事会的报告已如实充分地反映了公司经营活动, 以及监督董事会对公司经营管理的指导。

- Các ý kiến đóng góp của BKS với tư cách giám sát viên, đại diện của Cổ đông giám sát đều được tôn trọng và cân nhắc trong các quyết định của HĐQT với mục tiêu bảo toàn dòng vốn cho Cổ đông.

作为监察员和股东的代表人, 监事会的意见在董事会的决策中得到尊重和考虑, 旨在保护股东的现金流。

2.2 Giám sát hoạt động Ban Tổng giám đốc và hoạt động kinh doanh năm 2023

监察2023年高级管理层的工作及公司经营活动

Năm 2023, kinh tế Việt Nam vẫn gặp nhiều khó khăn trong quá trình phục hồi hậu Covid-19. Bên cạnh đó, một số vụ án kinh tế lớn cũng gây ảnh hưởng tiêu cực đến tâm lý chung của thị trường. Chính vì vậy, thị trường chứng khoán vẫn chưa thể phục hồi mạnh mẽ. Thêm vào đó, sức cạnh tranh trên thị trường ngày càng gay gắt, hầu hết các công ty chứng

BE
CÔ
CÔ
HỨ
UOT/
(VIỆ
GIẤY

khoán đều tham gia cuộc chiến giảm giá để duy trì thị phần môi giới. Trong bối cảnh đó, BGD đã chỉ đạo đưa ra nhiều giải pháp khắc phục linh hoạt cùng những cố gắng trong công tác điều hành để thực hiện các mục tiêu tài chính theo Nghị quyết ĐHCĐ, cụ thể các chỉ tiêu tài chính trong năm 2023 như sau:

2023年, 越南经济在后Covid-19复苏过程中仍面临了诸多困难。此外, 一些重大经济案件也对市场整体信心产生负面影响, 因此, 股市目前尚未强劲复苏。此外, 市场竞争日趋激烈, 多数券商都参与降价战以维持各自券商的市场份额。在此背景下, 董事会根据股东大会决议, 在管理工作中提出了许多灵活的解决方案并付诸努力, 以实现既定财务目标。2023年的财务情况具体如下:

Đơn vị: Tỷ đồng

单位: 十亿越南盾

	2022	2023	Tăng trưởng 同比增长	Kế hoạch 2023 2023年计划	Thực hiện SVKH 计划完成情况
Tổng doanh thu 总收入	87,6	80,5	-8,0%	96,5	-16,6%
Tổng chi phí 总成本	65,1	47,4	-27,2%	70,7	-33,0%
Lợi nhuận trước thuế 税前利润	22,5	33,1	47,1%	25,8	28,3%

- Kết quả hoạt động kinh doanh của Công ty đã đạt được trong năm 2023, BKS nhận thấy HĐQT và Ban Tổng Giám đốc đã có những quyết định đúng đắn, linh hoạt trong công tác điều hành và quản trị. Mặc dù không đạt mục tiêu về doanh thu, nhưng công tác quản lý chi phí được thực hiện tốt, nhờ đó **Lợi nhuận trước thuế năm 2023 đạt 33,1 tỷ đồng, tăng 47,1% so với cùng kỳ và vượt 28,3% kế hoạch được giao.**

对于公司2023年所取得的经营业绩, 监事会认为, 董事会及董事会在经营管理方面做出了正确、灵活的决策。虽然收入指标未达到既定目标, 但成本管理表现突出。2023年税前利润达到331亿越南盾, 同比增长47.1%, 超额完成既定目标的28.3%。

- Thông qua giám sát, Ban Tổng giám đốc đã triển khai các hoạt động kinh doanh của Công ty theo đúng chức năng, nhiệm vụ được ĐHCĐ và HĐQT giao thông qua Nghị quyết và các Quyết định.

经过监督, 高级管理层已按照股东大会和董事会通过议决和议定所赋予的职能和任务开展公司经营活动。

- Thực hiện quyết liệt công tác tiết kiệm chống lãng phí, xây dựng và kiểm soát định mức chi phí phù hợp theo từng thời kỳ.

深入开展节约和杜绝浪费工作，建立有效的成本控制体系。。

- Ban kiểm soát đánh giá Báo cáo tài chính của Công ty đã được lập, trình bày tuân thủ đầy đủ yêu cầu về Chuẩn mực kế toán và Chế độ kế toán áp dụng cho Công ty chứng khoán và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày Báo cáo tài chính.

监事会认为，公司财务报表的编制和列报完全符合证券公司会计准则、会计制度以及相关法律法规关于财务报表编制和列报的规定。

- Các báo cáo tài chính hàng tháng và quý đầy đủ, phản ánh trung thực, hợp lý, sát tình hình tài chính, tình hình hoạt động kinh doanh của công ty cho HĐQT và các cơ quan chức năng theo đúng quy định.

月度和季度财务报表按规定向董事会和有关机构充分、诚实、合理地反映公司的财务状况和业务绩效。

- Thực hiện báo cáo, công bố thông tin đúng mẫu biểu, đúng thời hạn theo quy định về công bố thông tin trên thị trường chứng khoán Việt Nam.

按照股市所规定的时间和格式提交了报告以及披露信息。

3. Thù lao của Ban kiểm soát trong năm 2023

Tổng thù lao của BKS năm 2023 là 54,999,996 (trước thuế). Chi tiết theo BCTC kiểm toán 2023.

监事会2023年的税前薪酬为 54,999,996 越南盾。详细内容请查看2023年经审计财务报表。

4. Báo cáo đánh giá về giao dịch liên quan giữa công ty, công ty con, công ty do công ty đại chúng nắm quyền kiểm soát trên 50% trở lên vốn điều lệ với thành viên Hội đồng quản trị, Tổng giám đốc, người điều hành khác của doanh nghiệp và những người có liên quan của đối tượng đó; giao dịch liên quan giữa công ty với công ty trong đó thành viên Hội đồng quản trị, Tổng giám đốc, người điều hành khác của doanh nghiệp là thành viên sáng lập hoặc là người quản lý doanh nghiệp trong thời gian 03 năm gần nhất trước thời điểm giao dịch: 公司、子公司以及由上市公司持有50%以上股权的公司之间的关联交易情况，以及与董事会成员及其相关人员的关联交易情况报告；以及公司与董事会成员在过去3年内曾是创始成员或企业管理者的公司之间的交易情况报告：

Không có phát sinh giao dịch trong năm 2023.

在2023年没有任何交易发生。

5. Kết quả đánh giá sự phối hợp hoạt động giữa Ban kiểm soát với Hội đồng quản trị, Tổng giám đốc và các cổ đông.

评估监事会与董事会、总经理和股东之间协调合作的结果。

- BKS thực hiện giám sát HĐQT, Ban Tổng Giám đốc trong việc quản lý và điều hành Công ty. Các thành viên HĐQT, thành viên BKS và thành viên Ban Tổng Giám đốc trao đổi trong công việc và cung cấp thông tin qua lại theo tinh thần hợp tác, tạo thuận lợi cho công việc của các thành viên.

监事会监督董事会和高级管理层对公司的管理和运营工作。董事会成员、监事会成员和高级管理层在工作中相互交流，秉持合作精神，互相提供信息，以便利各成员的工作。

- HĐQT gửi tài liệu họp, gửi thư mời hoặc email cho BKS về tất cả các cuộc họp của HĐQT.

董事会将所有会议的资料、邀请函或电子邮件发送给监事会。

- HĐQT, Ban Tổng giám đốc tạo điều kiện cho BKS trong quá trình thực hiện nhiệm vụ. Các thành viên HĐQT, Ban Tổng Giám đốc và người quản lý khác trong Công ty cung cấp các thông tin và tài liệu liên quan đến hoạt động của Công ty theo yêu cầu của BKS.

董事会和高级管理层为监事会执行任务提供便利，董事会成员、高级管理层以及公司其他管理人员根据监事会的要求，提供与公司活动相关的信息和资料。

B. KẾ HOẠCH HOẠT ĐỘNG BAN KIỂM SOÁT NĂM 2024

2024年监事会工作计划

Trong năm 2024, Ban kiểm soát tiếp tục hoạt động theo đúng chức năng nhiệm vụ của mình. Ngoài ra, BKS tiếp tục đồng hành và giám sát trong việc hoàn thành các nghiệp vụ theo đúng quy trình, BKS có một số kiến nghị như sau:

2024年监事会将继续履行职责。与此同时，监事会将继续监督按照正确流程完成业务事宜，并提出以下建议：

▪ Sửa đổi, cập nhật, ban hành các Quy trình nghiệp vụ theo kịp các yêu cầu phát triển của thị trường chứng khoán, các quy định mới tại Luật Chứng khoán, Luật Doanh nghiệp và các quy định khác liên quan...;

修改、更新、颁发新的业务规则，以及时满足股市发展的需求和证券法、企业法和有关法定的变化；

▪ Hoạch định các chính sách để bổ sung và nâng cao chất lượng hoạt động quản trị rủi ro, pháp chế tuân thủ nhằm đáp ứng nhu cầu ngày đa dạng hóa sản phẩm dịch vụ cung cấp cho NĐT đồng thời hạn chế mức thấp nhất rủi ro cho Công ty;

制定政策以补充和改善风险管理活动和法制合规的质量，以满足向投资者提供多样化产品和服务的需求，同时，将公司的风险降至最低水平。

▪ Tăng cường công tác phân tích và khuyến nghị rủi ro những biến động của nền kinh tế ảnh hưởng trực tiếp đến hoạt động kinh doanh của Công ty.

加强分析和预测经济波动对公司经营活动造成直接影响或带来的风险。

Trên đây là báo cáo tình hình hoạt động của Ban kiểm soát trong năm 2023 và kế hoạch hoạt động năm 2024. Chúng tôi xin chân thành cảm ơn sự tin tưởng và ủng hộ của các Quý vị Cổ đông đã dành cho BKS và xin chúc Guotai Junan (Việt Nam) đạt được nhiều thành tựu.

上述为监事会2023年工作情况及2024年的工作计划。我们衷心感谢各位股东对监事会的信任和支持，并祝愿国泰君安证券（越南）蓬勃发展。

Trân trọng cảm ơn!

此致敬礼!

BAN KIỂM SOÁT

监事会

Trưởng Ban

主席



Lê Tất Thành

黎必诚

